

Personajes de *El Caballero de la Triste Figura y su escudero Sancho Panza*

<u>Don Quijote de la Mancha</u>	El Escopetero (comisario de los Galeotes)
<u>Sancho Panza</u>	Galeote 1.º
La Voz del Autor	Galeote 2.º
La Tolosa y La Molinera (mozas del partido)	El Galeote viejo
El Ventero (que arma caballero a don Quijote)	Galeote 3.º
El Niño (de la 1.ª venta)	<u>Ginés de Pasamonte</u>
Mercader 1.º	Andrés (el mozo maltratado)
Mercader 2.º	Caminante 1.º
Pedro Alonso (vecino de don Quijote)	<u>El Barbero 2.º (del yelmo de Mambri-no)</u>
<u>El Ama</u>	Un Cuadrillero (de la Santa Hermandad)
<u>La Sobrina</u>	El Canónigo (de Toledo)
<u>El Cura (licenciado Pero Pérez)</u>	El Clérigo (de los Disciplinantes)
<u>El Barbero (maese Nicolás)</u>	Teresa Panza
Un Fraile (de San Benito)	Y Comparsería:
El Vizcaíno	Un Arriero (de la 1.ª venta)
Dama 1.ª	Un Mercader (toledano)
Dama 2.ª	Pascual (guarda de los Galeotes)
<u>El Ventero (de la 2.ª venta)</u>	El Galeote «cantor»
<u>La Ventera</u>	Caminante 2.º
<u>Ventera hija y Dorotea</u>	Dos Cuadrilleros (de la Santa Hermandad)
<u>Maritornes</u>	Dos Disciplinantes
<u>El Arriero (su amante)</u>	
<u>El Cuadrillero (de la Santa Hermandad)</u>	

Los personajes no subrayados pueden ser doblados más de una vez,³ si se quiere, ya que sus intervenciones son por lo general muy breves.

³ En el texto original, «subrayados y marcados con un asterisco».

SEGUNDA PARTE

El Caballero de los Leones y su escudero Sancho Panza (Don Quijote de la Mancha)
de Miguel de Cervantes Saavedra

Versión escénica de Álvaro Custodio compuesta con el patrocinio del Instituto
Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

Personajes de esta segunda parte

<u>Don Quijote</u>	El Primo (del Licenciado)
<u>Sancho Panza</u>	El Hombre conductor de las armas
<u>Cervantes</u>	Regidor 1.º
<u>Su Amigo y Sansón Carrasco</u>	Regidor 2.º
El Cura	El Ventero
El Barbero	Maese Pedro (Ginés de Pasamonte)
El Ama	Un Muchacho (criado suyo)
La Sobrina	Molinero 1.º
Un Labrador (de El Toboso)	Un Pescador
Labradora 1.ª	La Duquesa
Un Diablo (recitante)	El Maestresala
El Caballero de los Espejos (Sansón Carrasco)	El Duque
El Escudero del Bosque y Tomé Cecial	Un Eclesiástico
El Caballero del Verde Gabán	El Espectador
Don Lorenzo (su hijo)	El Diablo (al servicio de los Duques)
Un Carretero	Merlín (mago al servicio de los Duques)
El Leonero	La Ninfa (o falsa Dulcinea)
El Licenciado (de Salamanca)	Trifaldín (el de la Blanca Barba) ⁵⁸
Corchuelo (su amigo)	

⁵⁸ En el documento mecanografiado original, la lista también pasa a la página siguiente y se señala: «(Siguen los personajes de la segunda parte)».

La Condesa Trifaldi y el Mayordomo (de los Duques)	Teresa Panza
Salvaje 1.º	Sanchica
El Sastre (de las Caperuzas)	Figurantes:
El Labrador	Labradora 2. ^a y 3. ^a
El Anciano del báculo	La Muerte, el Emperador, el Ángel, Cupido y la Botarga
El Anciano sin báculo (acredor)	Un Criado (del Caballero del Ver- de Gabán)
La Mujer (sin honra ...)	Dos Mozas y dos Mozos
El Ganadero (que no la deshonró) ⁵⁹	Ayudantes (de Maese Pedro)
El Médico (Pedro Recio de Tirteafue- ra)	Huéspedes de la venta
El Secretario del Gobernador	Molinero 2.º
Bandolero 1.º	Dos Pajes y dos Doncellas
Bandolero 2.º	Disciplinantes
Roque Guinart	Las Doce Dueñas Barbadas
Don Antonio Moreno	Salvaje 2.º
El Amigo 1.º	Servidores y Pajes
La Mujer de don Antonio	El Correo del Duque
Su Amiga	Cuatro Bandoleros
El Amigo 2.º	Criados (de Antonio Moreno)
La Cabeza (parlante)	Dos Mozas de cántaro
El Caballero de la Blanca Luna (San- són Carrasco)	Un Escribano
Cuatro Muchachos (de la aldea de don Quijote)	Seis bailarines

Lo mismo que en la primera parte, los personajes no subrayados pueden ser doblados a discreción por lo breve de sus intervenciones.

En la segunda y tercera jornada el escenario tendrá dos niveles unidos por una o dos rampas con la maquinaria necesaria para hacer los efectos de la escena en el río Ebro.

⁵⁹ El autor desvela la resolución de la historia de estos dos personajes (la Mujer y el Ganadero) aquí, en la *dramatis personae*.